



# VETUS 1200

NAVIG'FRANCE



COMFORT-KOMFORT- CONFORT  
INVENTORY-INVENTAR-INVENTAIRE



| COMFORT   | KOMFORT   | CONFORT   |
|---|---|---|
| Safety deposit box                                | Safe  | Coffre-fort   |
| Radio CD/MP3 Player                               | Radio CD/MP3 Player                                   | Radio CD/MP3  |
| Oven w:320 / d:300                                | Backofen b:320 / t:300                                | Four l:320 / p:300  |
| Cooker - 4 burners                                | Kochstelle - 4 Brenner                                | Plaque de cuisson - 4 feux                                  |
| Fridge 150L                                       | Kühlschrank 150L                                      | Réfrigérateur 150L  |
| Heating-warm air ventilation                      | Heizung - Heissluftventilation                        | Chauffage air pulsé   |
| Hot water storage tank 80L                        | Warmwasserbehälter 80L                                | Ballon eau chaude 80L                                       |
| 220 Volt (at the quayside )                       | 220 Volt ( Landanschluss)                             | 220 Volts (branchement à quai)                              |
| 12 Volt (cigarette lighter)                       | 12 Volt (Zigarettenanzünder)                          | 12 Volts (prise allume-cigare)                              |
| Converter 12V/ 220V/150W<br>(to hire, on request) | Konverter 12V/ 220V/ 150W<br>(zu mieten, auf Anfrage) | Convertisseur 12V/ 220V/ 150W<br>(en location, sur demande) |

| SECURITY                               | SICHERHEIT                                 | SECURITE   |         |
|--|--|--|---------|
| Boarding ladder                        | Laufsteg                                   | Passerelle   | 1       |
| Anchor                                 | Anker                                      | Ancre  | 1       |
| Hammer                                 | Hammer                                     | Marteau  | 1       |
| Stakes                                 | Pflock                                     | Piquet   | 3       |
| Fender                                 | Fender                                     | Pare battage                                       | 17      |
| Mooring rope                           | Leine / Tau                                | Amarre   | 4       |
| Water hose                             | Wasserschlauch                             | Tuyau  | 1       |
| Fire extinguisher                      | Feuerlöscher                               | Extincteur   | 2       |
| Boathook                               | Bootshaken                                 | Gaffe  | 2       |
| Lifebelt                               | Rettungsring                               | Bouée  | 1       |
| Flashlight                             | Taschenlampe                               | Lampe torche                                       | 1       |
| Key                                    | Schlüsselbund                              | Jeu de clés  | 1       |
| First aid box                          | Verbandskasten                             | Trousse à pharmacie                                | 1       |
| Technical manual                       | Technisches Bordbuch                       | Manuel technique                                   | 1       |
| Lifejacket<br>(Child sizes on request) | Schwimmweste<br>(Kindergrösse auf Anfrage) | Gilet de sauvetage<br>(Tailles enfant sur demande) | 11<br>+ |

| BEDDING             | BETTZEUG                      | LITERIE                                |
|---------------------|-------------------------------|--|
| Bed sheets          | Bettlaken                     | Draps                                  |
| Pillow + cover      | Kopfkissen + Bezug            | Oreiller + taie                        |
| Quilt + cover       | Bettdecke + Bezug             | Couette + housse                       |
| Blanket on request  | Wolldecke auf Anfrage         | Couverture sur demande                 |
| Towels not provided | Handtücher nicht<br>vorhanden | Serviettes de toilette non<br>fournies |

| HOUSEHOLD EQUIPMENT | HAUSHALTSARTIKEL     | ARTICLES MENAGER    |    |
|---------------------|----------------------|---------------------|----|
| Scrubbing brush     | Schrubber            | Balai de pont       | 1  |
| Soft broom          | Besen                | Balai d'intérieur   | 1  |
| Shovel              | Handbesen            | Balayette           | 1  |
| Hand brush          | Kehrschaufel         | Pelle               | 1  |
| Cleaning cloth      | Putzlappen           | Serpillière         | 2  |
| Water bucket        | Eimer                | Seau                | 1  |
| Waste bin           | Abfalleimer          | Poubelle            | 1  |
| Plate rack          | Geschirrabtropfkorb  | Egouttoir vaisselle | 1  |
| Washing up liquid   | Spülmittel           | Liquide vaisselle   | 1  |
| Kitchen towel       | Geschirrtuch         | Torchon vaisselle   | 1  |
| Large plate         | Flacher Teller       | Assiette plate      | 14 |
| Soup plate          | Tiefer Teller        | Assiette creuse     | 14 |
| Small plate         | Dessert Teller       | Assiette à dessert  | 14 |
| Large bowls         | Schale               | Grand bol           | 10 |
| Sea                 | Grosse Tasse         | Grande tasse        | 14 |
| Casserole-mats      | Topfuntersetzer      | Sous plat           | 2  |
| Coffee pot & Filter | Thermoskrug + Filter | Thermos / filtre    | 2  |
| Pair of scissors    | Haushaltsschere      | Ciseaux             | 1  |
| Dinner plate        | Servierplatte        | Plat de service     | 3  |
| Salad bowl          | Salatschüssel        | Saladier            | 3  |
| Lettuce dryer       | Salatschleuder       | Essoreuse à salade  | 1  |
| Wine glass          | Weinglas             | Verre à vin         | 10 |
| Water glass         | Wasserglas           | Verre à eau         | 16 |
| Champagne flute     | Sektglas             | Flûte à champagne   | 10 |
| Carafe              | Wasserkrug           | Carafe              | 2  |
| Ash tray            | Aschenbecher         | Cendrier            | 2  |
| Bred-basket         | Brotkörbchen         | Corbeille à pain    | 2  |
| Casserole dish      | Stilkasserolle       | Casserole           | 3  |
| Frying pans         | Bratpfanne           | Poêle               | 2  |
| Stewing pan         | Kochtopf             | Faitout             | 1  |
| Pressure cooker     | Schnellkochtopf      | Cocotte minute      | 1  |
| Lemon squeezer      | Zitronenpresse       | Presse agrumes      | 1  |
| Cutlery tray        | Besteckfach          | Range couverts      | 1  |
| Colander            | Sieb                 | Passoire            | 1  |
| Forks               | Gabel                | Fourchette          | 14 |
| Soup spoons         | Suppenlöffel         | Cuillère à soupe    | 14 |
| Teaspoon            | Cafelöffel           | Cuillère à café     | 14 |
| Knife               | Messer               | Couteau             | 14 |
| Kitchen knife       | Küchenmesser         | Couteau d'office    | 14 |
| Carving knife       | Schneidemesser       | Couteau à découper  | 2  |
| Egg-whisk           | Schneebeesen         | Fouet               | 1  |
| Vegetable peeler    | Sparschäler          | Epluche légumes     | 1  |
| Tin opener          | Dosenöffner          | Ouvre-boîte         | 1  |
| Corkscrew           | Korkenzieher         | Tire-bouchon        | 1  |
| Salad servers       | Salatbesteck         | Couvert à salade    | 1  |
| Wood spatula        | Holzlöffel           | Spatule en bois     | 2  |
| Grater              | Kombiraffel          | Râpe                | 1  |
| Soup ladle          | Kelle                | Louche              | 1  |
| Draining spoon      | Schaumlöffel         | Ecumoire            | 1  |
| Chopping board      | Schneidebrett        | Planche à découper  | 1  |
| Coat hangers        | Kleiderbügel         | Cintre              | 14 |